

La politique française — Eva Joly : l'improbable candidate

Bien qu'Eva Joly soit déjà célèbre depuis quelque temps, sa candidature aux élections présidentielles de 2012 s'annonce comme un total revirement dans la carrière fascinante et impressionnante de cette expatriée d'origine norvégienne et ancienne magistrate française. Sa réputation de juge d'instruction implacable, se refusant à toute compromission, a probablement joué un rôle majeur dans sa soudaine apparition comme une très probable candidate de la fusion des partis écologistes Europe Ecologie et Les Verts, lors de leurs Journées d'été à Nantes. Si elle est bien plus connue pour ses enquêtes sur la corruption dans les plus hautes sphères de l'élite au pouvoir que pour sa défense de l'environnement, elle a semblé prendre d'assaut le rassemblement de Nantes, et se dégager comme étant celle que les participants ont apparemment choisi comme candidate aux présidentielles, en dépit du fait qu'elle soit très novice en tant que personnalité politique.

Née en 1943 dans les environs d'Oslo, Gro Eva Farseth est arrivée à Paris à l'âge de 18 ans pour travailler comme fille au pair dans une famille bourgeoise. Etant tombée amoureuse du fils de la famille, Pascal Joly, elle l'a ensuite épousé. Tout en travaillant comme secrétaire, elle a passé une licence en droit et un doctorat de sciences politiques, avant d'occuper divers postes dans le système judiciaire français. En 1990, elle a été nommée juge d'instruction au Palais de justice de Paris, où elle s'est très vite fait connaître pour ses inlassables croisades contre la corruption à tous les niveaux, et plus particulièrement dans les milieux les plus hauts et les plus pernicieux de la société et du monde politique.

Eva Joly a laissé une marque indélébile dans la scène judiciaire française grâce à ses enquêtes procédurales déterminées, et courageuses, sur les activités des personnalités publiques apparemment les plus inattaquables. La plus notable a été la fameuse affaire ELF, qui a été considérée comme l'investigation européenne la plus importante sur des cas de fraude au niveau national depuis la Seconde guerre mondiale. Bien qu'ayant reçu plusieurs menaces de mort, Eva Joly a réussi à mettre en lumière le fait que le géant pétrolier Elf-Aquitaine avait généreusement, et illégalement, fourni d'importantes sommes d'argent à diverses personnalités politiques, dont le ministre socialiste des Affaires étrangères et président du Conseil constitutionnel, Roland Dumas, sous forme de logements de luxe, de frais de voyage, et de paiements à des maîtresses et à des prostituées.

Lorsqu'a éclaté l'affaire Eric Woerth-Lillian Bettencourt (voir le numéro 26 de *French Accent*), Eva Joly a été l'une des premières personnalités publiques crédibles à demander la démission d'Eric Woerth en raison d'"une contradiction d'intérêts incroyable"... "Dans une démocratie normale, la démission s'impose". Et lorsque l'immunité présidentielle de l'ancien président Jacques Chirac n'a plus été applicable, elle a demandé une enquête sur l'existence de ses comptes bancaires secrets au Japon, souvent invoqués mais jamais vérifiés.

Plus que tout autre, Daniel Cohn-Bendit, le leader d'Europe Ecologie, a été son mentor dans le parti. Il a réussi à la faire nommer comme co-équipière en tête de liste des candidats aux élections parlementaires européennes. Cette liste ayant obtenu plus de 20% des suffrages, elle occupe maintenant un siège de députée européenne. La réaction incroyablement positive à son discours lors du rassemblement conjoint des Verts et d'Europe Ecologie, fin août 2010, l'a véritablement fait sortir du rang en la plaçant dans la position de la candidate la plus prometteuse pour les prochaines élections présidentielles. Bien qu'elle soit quasiment une néophyte, elle se pose comme une candidate à la fois candide et séduisante face aux bas-fonds souvent très nébuleux du monde politique français. Elle est aussi quelqu'un dont la carrière a démontré la parfaite honnêteté, ce qui est très rafraîchissant. Elle s'écarte nettement d'un certain déterminisme, du cliché, selon lequel seulement ceux qui viennent de bonnes familles, qui ont les bons diplômes et les bonnes connections, peuvent réussir en politique. "Les gens aiment bien voir qu'on peut devenir magistrat alors qu'on était fille au pair et étrangère et qu'on peut gagner une élection en commençant la vie politique à 65 ans", dit-elle.

Mais sa possible candidature rencontrera une vive opposition, tant de la droite que de la gauche. Du fait de ses nombreuses enquêtes sur les pratiques de corruption au plus haut niveau, beaucoup d'ennemis se trouveront sur son chemin, et des voix de droite ne manqueront pas de critiquer ouvertement son manque d'expérience. Et l'évocation de sa candidature a déjà fait soulever bon nombres de sourcils au sein du Parti socialiste.

Une candidate forte et attachante des milieux écologistes va inévitablement semer des embûches dans tous les plans que les socialistes pourront avoir pour tenter de former un front uni de la gauche, avec un seul candidat assez fort pour faire tomber Nicolas Sarkozy. Le parti ne s'est pas encore remis du fait que Jean-Marie Le Pen du Front national ait battu le candidat du Parti socialiste Lionel Jospin lors du premier tour des élections de 2002, et se soit retrouvé face à face avec Jacques Chirac au deuxième tour. La peur existe toujours que l'Histoire se répète. Toutefois, si Eva Joly continue à gagner le soutien de l'électorat français, elle pourrait très bien apparaître comme la plus convaincante, et la plus forte, candidate de la gauche. Ou bien, elle pourrait aussi facilement devenir le Ralph Nader* des élections présidentielles à venir. □

* Ralph Nader, candidat indépendant aux présidentielles, a été incriminé, et probablement à juste titre, d'avoir pris des voix de Al Gore lors des élections présidentielles américaines de 2000, et d'avoir ainsi permis la victoire de George Bush.

Eva Joly: The Unlikely Candidate

Although she has been a household name for some time, Eva Joly as a candidate for the 2012 presidential elections is a new twist on a fascinating and impressive career for this Norwegian-born expatriate and former French magistrate. Her reputation as an uncompromising and relentless investigative judge likely played a major role in her sudden rise to prominence as the likely candidate of the fusion of the environmentalist parties *Europe Ecologie* and *Les Verts* at their summer convention in Nantes. She is far more well-known for her investigations of corruption in the highest realms of the French ruling elite than for her defence of the environment, but she seemed to take the Nantes convention by storm and emerged as its apparent choice as a presidential candidate despite the fact that she is very

much a novice as a political figure.

Born in 1943 just outside Oslo, Gro Eva Farseth, came to Paris at the age of 18 to work as an *au pair* in a bourgeois family. She consequently fell in love with and married the son of the family, Pascal Joly. She successfully completed law school and a doctorate of political science while at the same time working as a secretary and subsequently held several positions within the French judicial system. It was in 1990 that she joined the High Court of Paris as an investigative judge where she quickly became known as a tireless crusader against corruption at any level, but particularly in the lofty realms of white-collar crime and political malfeasance.

Joly left an indelible mark on the French judicial scene with her determined, and courageous, pursuit of seemingly untouchable public figures. The most notable of which was the celebrated ELF affair, which was considered to be the most important European inquiry into fraud on a national level since World War II. In spite of repeated death threats, Eva Joly successfully brought to light the fact that the Elf-Aquitaine oil giant had been generously, and illegally, providing money to various public officials, including the Socialist Minister of Foreign Affairs and President of the Constitutional Council, Roland Dumas, for such things as luxurious housing, travel and payments made to mistresses and prostitutes.

When the on-going Eric Woerth-Lillian Bettencourt affair broke (see issue 26 of *French Accent*), Eva Joly was one of the first credible public figures to call for Woerth's resignation because of an "incredible conflict of interest... Resignation would be a foregone conclusion in a normal democracy!" And when former president Jacques Chirac's presidential immunity no longer applied, she called for an investigation of the existence of Chirac's oft-claimed but never verified secret bank account in Japan.

More than anyone, Daniel Cohn-Bendit, the head of *Europe Ecologie*, has been her mentor within the party. He succeeded in having her named the co-head of the list of candidates for the European Parliament elections. The list garnered over 20% of the votes and she now holds a seat as a European Deputy. The overwhelmingly positive reaction to her speech to the joint convention of *Les Verts* and *Europe Ecologie* at the end of August, 2010, really thrust her into the limelight as the most promising candidate for the next presidential elections. Although a near neophyte, she is a fresh and appealing face in the often sleazy political underworld of French politics. She also represents someone whose career path is refreshingly straight forward. She openly eschews the cliché-ridden, deterministic thinking that holds that only those from the right families with the right university degrees and the right connections can succeed in politics. "People are very happy to see that one can become a magistrate even though one has been an *au pair* and a foreigner and that one can win an election and begin a life in politics at the age of 65."

Her possible candidacy will face stiff opposition both from the right and from the left. There are a good number of enemies strewn along the path as a result of her numerous investigations into corrupt practices in high places, and voices from the right will undoubtedly decry her lack of experience. And, talk of a Joly candidacy has already raised more than one eyebrow in the Socialist Party.

A strong and appealing candidate from the environmentalists will definitely drive a wedge in any plans the Socialists have of presenting a united front from the left with a single candidate strong enough to unseat Nicolas Sarkozy. The party is still smarting over the fact that Jean-

Marie Le Pen of Le Front National beat the Socialist Party's candidate Lionel Jospin in the first round of the 2002 elections and went on to face Jacques Chirac in the second round. There are definite fears that history could repeat itself. However, if Eva Joly continues to win support among the French electorate, she could very well become the most appealing, and strongest, candidate from the left. If not, she could also easily become the Ralph Nader* of the coming presidential elections.

Roger Stevenson

* Nader, an independent candidate for president, was blamed, and probably rightly so, for siphoning enough votes away from Al Gore in the 2000 presidential election in the United States and thus ensuring George Bush's victory.

Le lissage... to please you

How many women with thick, curly hair dream of having smooth, straight hair, the Nicole Kidman or Carla Bruni style? Some of them have found the solution : *le lissage* (a kind of hair smoothing). Two main techniques are available: the Brazilian and the Japanese. In both cases the hairdresser uses a special iron, and in a few hours, like magic, all the curls have totally disappeared! Until very recently, this was the more conventional meaning of the word, which comes from the verb *lisser* (to polish), also used in the building trades (*lissage* of a plasterboard wall prior to painting) and in banks (*le lissage* of a loan is the application of equal payments spread out over the term of the loan). It has also been used to define what has been done to your face when the wrinkles have been removed, but the expression was quickly replaced in everyday French by *le lifting*. And more recently, the process of removing wrinkles has been applied not only to people's faces but to their overall image. Thanks to Photoshop, how many public figures' and politicians' photographs today have had *un petit coup de lissage* to make them appear younger?

Recently, *lissage* has begun to be used in another context, which reflects the evolution of the adjective *lisse*. Traditionally applied to cloth, wool, paper, or hair, *lisse* is now used to describe the personality of certain celebrities and important people - probably the same folks who require a Photoshop *lissage* of their portraits. It was first used thusly in *Le Nouvel Observateur* in 1995 to define a very polite, but also very dull man, with no pep (that the French call *du pepes*, always in the plural) at all. This new twist on the meaning has been used to such an extent ever since that it has now been added to French dictionaries. To be *un homme lisse* is, therefore, not very flattering, but corresponds very well to the type of people that, for example, President Sarkozy prefers to have in his *entourage*.

Even Sarkozy's chief of staff, Claude Guéant, *Secrétaire général de l'Élysée*, was so defined in 2008. And now, one increasingly hears the term *lissage* to qualify the behavior, or the public speeches, of the politically correct who don't want to make any waves in either their physical appearance or reactions to a given event. In this context, like at the hairdresser's, the intended purpose of the *lissage* is to please the observer.

Céline Anthonioz